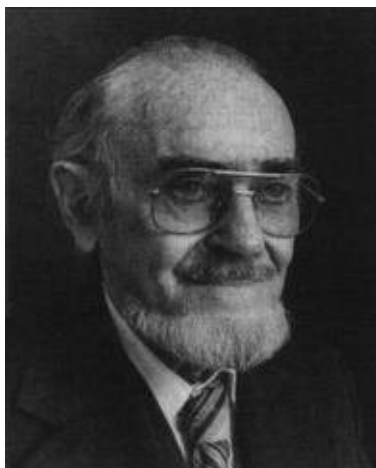


Lettre numéro 25 – mai 2012

Découverte : 2012, année de Tibor Sekelj



À l'occasion du centenaire de la naissance de Tibor Sekelj, l'Union européenne d'espéranto a proclamé l'année 2012 « Année de Tibor Sekelj ». Né le 14 février 1912 à Spišská Sobota en Autriche-Hongrie (aujourd'hui en Slovaquie), mort le 23 septembre 1988 à Subotica (en Yougoslavie, Vojvodine).

Journaliste, explorateur, ethnologue, écrivain, Tibor Sekelj est certainement l'une des figures les plus intéressantes de l'histoire de l'espéranto. Il avait étudié le droit à l'université de Zagreb, mais sa carrière fut essentiellement celle d'un journaliste et d'un explorateur. Il avait appris 25 langues, dont l'espéranto.

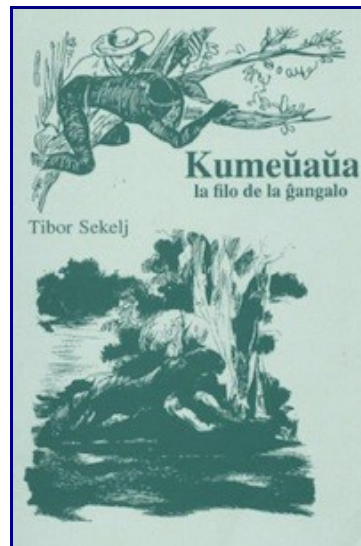
De 1939 jusqu'à la fin de sa vie, Tibor Sekelj a été un voyageur infatigable. Il a entrepris des expéditions à travers l'Amérique du Sud, l'Asie et l'Afrique. En 1944, il planta le drapeau de l'espéranto sur le plus haut sommet d'Amérique, l'Aconcagua. Il a fait le récit de ses voyages et expéditions dans plusieurs livres, comme *Tempête sur l'Aconcagua*, *Nepalo malfermas la pordon* (Le Népal ouvre la porte), *Ĝambo rafiki*, *La karavano de amikeco tra Afriko* (La caravane de l'amitié à travers l'Afrique).

Certains ont connu un grand succès et ont été traduits en plus de 20 langues. Tibor Sekelj est d'ailleurs sans doute l'auteur espérantophone le plus traduit en langues nationales. *Kumeŭaŭa*,

la filo de la ĝangalo (Kumewawa, le fils de la jungle), livre pour enfants sur la vie des Indiens au Brésil, originellement écrit en espéranto, a été traduit en 26 langues. Une traduction en français est actuellement en préparation.

Lors de ses voyages à travers le monde, il accumula une importante collection ethnographique qu'il donna au Musée ethnographique de Zagreb. Il était membre de l'Académie d'Espéranto et membre honoraire d'UEA, l'association mondiale d'espéranto. Il a plaidé la cause de l'espéranto auprès de l'UNESCO et, lors de la 27e conférence générale en 1985 à Sofia, a été adoptée une résolution en faveur de l'espéranto.

Plus d'infos sur : http://fr.wikipedia.org/wiki/Tibor_Sekelj



Ils l'ont fait... dans leur région

Ce mois d'avril a été surtout riche en stages de tous niveaux, principalement dans les centres de Grésillon et de Kvinpetalo, et aussi à Nilvange dans l'Est. Mais pas seulement...

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél. 02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • [laurent.vignaud\(chez\)free.fr](mailto:laurent.vignaud(chez)free.fr)

- **Baugé (49) : Stage de préparation aux examens internationaux – 14 – 21 avril**
Château de Grésillon, en collaboration avec la Ligue Internationale des Enseignants Espérantophones ILEI.

J'ai été ravie de cette semaine à Grésillon car l'entraînement pour passer les examens KER (homologués par le Conseil de l'Europe) était vraiment méthodique et intensif. Les niveaux B2 et C1 étaient préparés par Zofia Korody de Herzberg (Allemagne) et Christophe Chazarein a préparé les stagiaires pour le

niveau B1. Tous ont été satisfaits de cette préparation, juste avant l'examen. Jannick, la responsable du Château, et l'équipe de la cuisine étaient tous dynamiques et efficaces. Mireille Grosjean a présenté des animations sur ses voyages. Zofia Korody a présenté un documentaire sur sa ville Herzberg - classée « Ville-Espéranto ». Le Cubain Miguel Angel Gonzalez Alfonso a aussi présenté son pays avec un intéressant diaporama. (Info : J.Lafosse)



Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org Contact régional : William DUMOULIN • Tél. 06 48 13 97 77 • [w.dumoulin\(chez\)me.com](mailto:w.dumoulin(chez)me.com) •

- **Paris (75) : Causerie-débat avec le Cubain Miguel** – lundi 23 avril
Cette conférence presque improvisée a réuni plus de 18 espérantistes autour de Miguel Angel Gonzalez Alfonso. Après la présentation de Miguel à l'aide d'un petit film, les questions allaient bon train : la corruption, le tourisme, les hôpitaux et la santé, les relations avec les États-Unis et la Russie, les différences entre Fidel et Raul Castro... L'échange, qui aurait dû durer une heure, a dépassé deux heures ! Un vrai succès. (Info : Aleks K.)

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://sudo.pireneoj.free.fr> Contact régional : Jeanne-Marie CASH • Tél. 05 61 25 55 77 • [sudo.pireneoj\(chez\)free.fr](mailto:sudo.pireneoj(chez)free.fr)

- **Arrou (09) : Rencontre internationale du « Crocodile »** – 27 avril–1er mai
Cette rencontre, déjà traditionnelle, organisée par de jeunes Toulousains, a réuni 24 participants dans le cadre exceptionnel de la *Sunkompanio* dans les Pyrénées ariégeoises. Ceux-ci venaient d'au moins cinq pays ! Outre des excursions montagnardes, le programme comportait une observation des étoiles avec le télescope de Marc et plusieurs conférences : sur le créole martiniquais par Christopher, les logiciels libres, les toilettes sèches, la production musicale sous licence Creative Commons, un atelier de jeux coopératifs et d'autres choses encore... (Info : Sunjo)

Poitou-Charente (16, 17, 79, 86)

Contact régional : M.-France CONDE-REY • Tél. 05 45 61 69 25 • [mariefrance.conderey\(chez\)neuf.fr](mailto:mariefrance.conderey(chez)neuf.fr)

- **Bouresse (86) : Stages de haut niveau** - 9–29 avril



Trois semaines consécutives d'activité intensive à Kvinpetalo. Du 9 au 29 avril se sont déroulés plusieurs stages de haut niveau au centre culturel Kvinpetalo. Le Cubain Miguel Angel Gonzalez Alfonso a animé un stage de pratique de la langue et a donné une conférence sur la situation actuelle dans son pays. Avec Brian Moon, traducteur et vice-président de l'Académie d'Espéranto, les stagiaires, venus de France et même du Québec ont pratiqué l'art de la traduction du français en espéranto. Pour la première fois a eu lieu une préparation à la branche spécialisée « sciences et techniques » du certificat de capacité, avec Claude Roux, directeur de recherche émérite au CNRS, spécialisé en lichénologie et Vinko Markov, docteur en biologie. La Société Yvonne Martinot, qui gère le centre, a tenu son assemblée générale le 15 avril. Un nouveau permanent réside au centre : Alain Delmotte, qui vient de Belgique. (Info : C. Nourmont)

- **Châteauroux (36) : 67e Congrès de SAT-Amikaro** - 7–10 avril
Le congrès a réuni 102 participants au Lycée Agricole de Châteauroux. Dans une ambiance très conviviale, outre l'assemblée générale de l'association, le programme proposait des groupes de travail, des conférences, des spectacles et des excursions dans la région. Parmi les conférences, *2 ans en vélo couché* par Alice et Cédric, *L'atome et la société*, par Guy Martin, *La culture et le calendrier maya* par Ph. Chavignon, et un étonnant « Concert-Conférence » *Identité régionale, un mythe ?* par Marie-Hélène Désert, accompagnée à l'accordéon et l'harmonica par Jean Bourlier. Une représentation théâtrale, *Poil de Carotte* de J. Renard, par la troupe parisienne KVAK et un concert de J. Le Puil avec P. Bouvier et L. Markov, sans oublier la sympathique soirée d'adieu animée par Marcel Redoulez, formaient la partie culture et détente. (Info : J. Papiak)

France-Est (54, 55, 57, 67, 68, 88)

<http://esperanto.france.est.free.fr> Contact régional : Edmond Ludwig • Tél. 03.89.77.52.56 • [esperanto.eludwig\(chez\)orange.fr](mailto:esperanto.eludwig(chez)orange.fr)

- **Nilvange (57) : Stage de langue** - 23–28 avril
Organisé par Espéranto-Thionville et l'Association Française des Cheminots pour l'espéranto au Château de Nilvange. Les 21 participants, venus de tous les coins de France et de Belgique, ont contribué à la bonne ambiance, dans un cadre exceptionnel, confortable et agrémenté de bonne cuisine, à base de spécialités locales. Les cours d'espéranto, sur trois niveaux, étaient assurés avec brio par Renée Triolle, Josée Lafosse et Antonio Quijada. Le programme comportait des excursions variées : villa romaine de Borg (DE), visite des Forts de Douaumont et de Vaux guidée par Catherine Kremer, le musée national des mines du Luxembourg à Rumelange, où le guide a très bien décrit les dures conditions de travail des mineurs et leur combat face au patronat pour les améliorer, la visite de Thionville guidée par Renée Triolle et le musée d'histoire local de la tour aux puces. Enfin un programme culturel très riche : films de Bernard Vivier et Marie-Josée Behm (Hambourg, UK Kopenhago 2011), présentation des logiciels libres et de leur philosophie par Thomas Cordonnier, *L'Oural en Marche*, par Renée Triolle. Trois personnes de Nilvange sont venues pour la conférence sur *L'Oural en marche*, et madame Presti du *Républicain Lorrain* a fait une photo et un article. (Info : Bruno Henry)

Calendrier

France

25–29 mai. Congrès d'Espéranto-France près de Nantes, à Saint-Aignan de Grand Lieu (44). <http://esperanto-france.org/>

9 juin. Examens officiels internationaux, niveaux B1, B2 et C1, à Paris, Toulouse, Limoges et Lyon. <http://francilio.org/>

23–30 juin. 7e Stage de langue organisé par FFEA (cheminots), cours de deux niveaux, excursions, à Chamonix. <http://tfe.free.fr/afce.htm>

20–28 juillet. Stage de musique avec la famille Markov, à Bouresse (86). <http://www.kvinpetalo.org/>

21–28 juillet. Semaine pour les artistes amateurs avec théâtre, musique, danses, chant, reliure, expression corporelle et cours intensifs d'espéranto, à Grésillon. <http://gresillon.org/s1fr>

28 juillet–4 août. Pratique de la langue (1er et 2e niveau) avec Lala Ralalarisoa (Madagascar) et Carlo Bourlot (Italie), à Bouresse. <http://www.kvinpetalo.org/>

28 juillet–4 août. Semaine alternative avec séminaire sur la politique écologiste, tourisme vert, conférences et discussions, cours d'espéranto, à Grésillon. <http://gresillon.org/s2fr>

4–11 août. Semaine touristique culturelle, cours d'espéranto et de français le matin, excursions vers les châteaux de la Loire l'après-midi, à Grésillon. <http://gresillon.org/s3fr>

6–11 août. Semaine de pratique de la langue avec Lala Ralalarisoa et Carlo Bourlot (Madagascar et Italie), à Kvinpetalo. <http://www.kvinpetalo.org/spip.php?article37/>

11–20 août. Festival de théâtre de marionnettes pour enfants, jeunes, familles, fabrication de marionnettes et spectacles en soirée avec Christoph Frank, musique, guitare, sport, jeux et cours d'espéranto, à Grésillon. <http://gresillon.org/s4fr>

17–24 août. FESTO 2012, rencontre d'été de la jeunesse avec musique, excursions et bonne humeur, à Métabief. <http://festo2012.esperanto-jeunes.org/?lang=fr>

18–25 août. Rencontre internationale de Plouézec avec cours le matin, excursions l'après-midi et la fête le soir. <http://www.pluezek-esperanto.net>

31 août–2 septembre. Université d'été d'EDE, à Grésillon. <http://www.e-d-e.org/Somera-Universitato-en-kastelo>

Europe

19–25 mai - Allemagne. 64e Congrès IFEF (cheminots), à Herzberg. http://esperanto-urbo.de/_ifk64/_reg.php

25–28 mai - Allemagne. Congrès commun danois, allemand et polonais d'espéranto, à Berlin. http://www.esperanto.de/deb/index_eo.html

26–28 mai - Bulgarie. Excursion de trois jours entre la Bulgarie et la Grèce. [gadzanov_b\(chez\)abv.bg](http://gadzanov_b(chez)abv.bg)

1–3 juin - Pologne. Journées de Cracovie. [konsilo\(chez\)gmail.com](http://konsilo(chez)gmail.com)

2–3 juin - Allemagne. Rencontre de Pinneberg à l'occasion du 10e Festival d'art de Pinneberg, près de Hambourg. [juergen.hermann.zu\(chez\)kabelmail.de](http://juergen.hermann.zu(chez)kabelmail.de)

4–14 juin - Roumanie. Excursion à travers la Roumanie, du delta du Danube aux Carpates, en passant par Bucarest. [rodica_todor\(chez\)yahoo.com](http://rodica_todor(chez)yahoo.com)

6–10 juin - Autriche. 8e Rencontre des gentianes, quelques jours de repos en bonne compagnie, à Losenstein. <http://esperanto-bw.de/pages/eo/bavelo-arangoj/genciano-renkontigo/invito.php>

7–10 juin - Allemagne. Cours de langue, niveaux A1 à C1, avec excursion, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

8–10 juin - Hongrie. 12e Rencontre politique sur les bords du lac Balaton, discussions sur la politique linguistique, participation d'EDE, à Alsóörs. <http://www.e-d-e.org/Invito-al-Politika-diskuto-en>

8–15 juin - Finlande. Excursion suivie de cinq jours de cours, tous niveaux, à Heinävesi. [eafsekretario\(chez\)esperanto.fi](http://eafsekretario(chez)esperanto.fi)

12–23 juin - Pologne. 34e Printemps baltique, à Mielno. [staman\(chez\)ka.onet.pl](http://staman(chez)ka.onet.pl)

15–17 juin - Allemagne. 55e Session d'étude, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

22–24 juin - Croatie. 10e Congrès croate d'espéranto, à Koprivnica. <http://www.ipernity.com/home/213107>

26 juin–3 juillet - Slovaquie. 21e MELA, vacances au bord d'une rivière. <http://www.krokodilo.de/mela/mela.php>

29 juin–1 juillet - Espagne. Rencontre internationale de la jeunesse catalane, à Canet de Mar. http://www.esperanto.cat/ir2012/hejmo_eo.htm

30 juin–4 juillet - Pologne. 3e Été polonais, rencontre autour du 125e anniversaire de l'espéranto, à Wagrowiec. <http://www.ipernity.com/blog/96201/374376?t=81078&c=1&s=edit>

30 juin–8 juillet - Danemark. Festival de musique, à Roskilde. <http://roskilde.festoklubo.dk/>

1–6 juillet - Russie. VER 15, rencontre d'été sudivertissements le soir, à Nitra. http://fr.lernu.net/pri_lernu/renkontighoj/SES/20
<http://www.reu.ru/kalendaro/informletero/VER-1512/index.php>

1–14 juillet - Tchéquie. Campement d'été, première partie, à Lancov. <http://www.set-lancov.cz/>

4–8 juillet - Estonie. 48es Journées baltiques, à Pala. <http://perereisid.ee/est/bet48/>

5–10 juillet - Pologne. Journées d'été à Olstine. [eefrenzkowska\(chez\)wp.pl](http://eefrenzkowska(chez)wp.pl)

7–17 juillet - Belarus. Stage de théâtre à Minsk. <http://www.dlptheatre.net/Esperanto/index.htm>

8–15 juillet - Suède. Cours d'été à Lesjöfors. [egarden\(chez\)esperanto.se](http://egarden(chez)esperanto.se)

10–15 juillet - Tchéquie. 18e Congrès international des médecins espérantistes, à Opava. [eva.kopečna\(chez\)ivax-cz.com](http://eva.kopečna(chez)ivax-cz.com)

10–16 juillet - Danemark. 10e KEF, festival culturel d'espéranto à Hillerød. <http://kef10.saluton.dk/>

13–20 juillet - Allemagne. Cours de langue des vacances d'été, niveaux A1 à C1, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

13–20 juillet - Ukraine. 78e IKBE, congrès international des espérantistes aveugles, à Kiev. <http://www.lineckij.org.ua/front.files/Page895.htm>

13–21 juillet - Allemagne. 10e SOMERE, semaine de vacances d'été, organisé par EsperantoLand, à Jünkerath. <http://www.esperantoland.org/somere/>

14–20 juillet - Tchéquie. Conférence OSIEK sur la science-fiction et les robots, à Svitavy. <http://www.kava-pech.cz/trip-iek2012e-esperanto.html>

14–21 juillet - Hongrie. 65e Congrès IKUE des catholiques, à Pécs. <http://www.ikue.org/kong2012/index.htm>

15–28 juillet - Tchéquie. Campement d'été, deuxième partie, à Lancov. <http://www.set-lancov.cz/>

16–20 juillet - Irlande. 9e Congrès de l'Union européenne pour l'espéranto, à Galway. <http://eeu-kongreso.webnode.com/>

17–25 juillet - Russie. 7e Rencontre d'amis sur les bords du lac Baïkal. <http://ra.nsk.ru/RA-7/>

20–27 juillet - Allemagne. Cours de langue des vacances d'été, niveaux A1 à C1, et préparation aux examens officiels, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

21–28 juillet - Bulgarie. Musique et harmonie dans la nature, à Raduil. [louisgobea\(chez\)yahoo.fr](http://louisgobea(chez)yahoo.fr)

21–29 juillet - Allemagne. SEFT, campement d'été pour familles, pas de programme fixe, entraide et improvisation, à Thomsdorf. http://www.esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html

21–29 juillet - Slovaquie. SES 2012 avec cours de langue le matin, excursions, conférences, sport l'après-midi et

http://fr.lernu.net/pri_lernu/renkontighoj/SES/20

23–30 juillet - Ukraine. 2e MIAMU, découverte de l'Ukraine pendant une semaine, à Kiev. <http://www.lineckij.org.ua/front.files/Page859.htm>

27 juillet–5 août - Allemagne. Cours pour futurs enseignants, à Herzberg.

<http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

29 juillet–5 août - Allemagne. 62e KELI, congrès des chrétiens espérantistes, à Zöblitz. [polnicky\(chez\)quick.cz](http://polnicky(chez)quick.cz)

29 juillet–10 août - Tchéquie. Campement d'été, troisième partie, à Lancov. <http://www.set-lancov.cz/>

29 juillet–10 août - Allemagne. REF 2012, rencontre des familles espérantistes, à Sayda. <http://familioj.wikispaces.com/REF2012>

30 juillet–5 août - Hongrie. IJS, semaine internationale de la jeunesse, à Nőtincs. <http://www.ijs.hu/eo>

31 juillet-5 août - Croatie. 4e Excursion à bateau sur la rivière Kupa. [esperanto.sisak\(chez\)gmail.com](mailto:esperanto.sisak(chez)gmail.com)

1–10 août - Ukraine. Campement familial en Crimée. [glicino\(chez\)mail.ru](mailto:glicino(chez)mail.ru)

4–11 août - Allemagne. SALO 7, semaine internationale de vacances pour ceux qui apprennent la langue, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

4–12 août - Russie. Rencontre lors des journées de fête de la ville, à Nijni Tagil. <http://www.amikaro.narod.ru/>

5–12 août - Pologne. 45e IEF, vacances d'été, et Festival du film en espéranto, à Szczawno Zdrój. <http://www.milanzvara.ukrainio.org.ua/>

5–15 août - Ukraine. Randonnée en montagne à travers les Carpates d'Ukraine. <http://www.milanzvara.ukrainio.org.ua/>

10–17 août - Pologne. Vacances d'été en espéranto, à Szczawno Zdrój. http://europonto.org/feriado/szczawno_f2012_eo.htm

10–30 août - Russie-Italie. Voyage de Moscou à la Sicile pour participer au 79e Congrès italien d'espéranto, avec excursions et visites en Pologne, Allemagne, Autriche, Tchéquie, France, Sardaigne et Corse. [svsmetanina\(chez\)yandex.ru](mailto:svsmetanina(chez)yandex.ru)

16–25 août - Italie. Stage de formation pour des enseignants de la langue, à Mazara del Vallo (Sicile). <http://edukado.net/novajhoj?id=205>

18–25 août - Italie. 79e Congrès italien d'espéranto, à Mazara del Vallo (Sicile). <http://kongreso.esperanto.it/79/indice.php?lingvo=eo>

6–9 septembre - Allemagne. BARO d'automne 2012, rencontre pour des familles, à Bad Münder. <http://www.krokodilo.de/baro/baro.php>

13–16 septembre - Tchéquie. 6e Congrès AEH-IKEH des espérantistes handicapés, à Štířfí důl u Krucemburku. [aeh-ikeh\(chez\)volny.cz](mailto:aeh-ikeh(chez)volny.cz)

14–16 septembre - Croatie. Rencontre d'écrivains et de traducteurs espérantophones, à Hrašćina. <http://www.esperanto.hr/>

21–23 septembre - Pologne. 28e ARKONES, rencontre d'artistes, à Poznan. <http://www.arkones.org/>

21–23 septembre - Allemagne. 34e BAVELO, rencontre d'automne avec cours, conférences et riche programme culturel, à Ortenberg. <http://esperanto-bw.de/pages/eo/bavelo-arangoj/bavelo-seminario/invito.php?lang=EO>

27–30 septembre - Tchéquie. Conférence des trois nations (Tchéquie, Slovaquie et Autriche), à Břeclav. <http://www.esperanto.cz/eo/akce/trilanda-konferenco-443.html>

28 septembre–3 octobre - Allemagne. TORPEDO 8, session d'études sur la pédagogie, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=91295910>

30 septembre–5 octobre - Allemagne. 2e EMA, randonnée d'automne en espéranto, le long du Rhin et à travers la forêt Binger, autour de Kaub am Rhein. <http://www.esperanto.de/gea/ema2012.html>

Ailleurs

7–10 juin - Brésil. 3e Rencontre de la jeunesse, à Pocinhos. <http://jrn-eo.blogspot.fr/>

22–23 juin - Mongolie. 3e Congrès mongol d'espéranto, à Ulan Bator. <http://www.esperanto.mn/eo/eventoj>

22–25 juin - États-Unis. Congrès d'espéranto des États-Unis, à Dallas.

[lk2012\(chez\)esperanto-tx.org](http://lk2012(chez)esperanto-tx.org)

25 juin–4 juillet - États-Unis. NASK, cours intensifs, niveaux A2, B1, C1, à Dallas. <http://edukado.net/kursejo/nask>

27 juin–10 juillet - Arménie. 2e IES, semaine internationale, à Erevan. En deuxième semaine, excursions, visites, rencontres. <http://www.area.am/?Lng=1&ID=12>

6–8 juillet - Brésil. 1ère Rencontre de Catalão. [hgosilva\(chez\)yahoo.com.br](mailto:hgosilva(chez)yahoo.com.br)

7–10 juillet - Brésil. Rencontre des jeunes du Nord-Est, à Pocinhos. <http://jrn-eo.blogspot.com/>

10–27 juillet - Chine-Viêt Nam. Voyage de découverte de la Chine avant le congrès mondial, de Pékin à Hanoï. [trigo1958\(chez\)163.com](http://trigo1958(chez)163.com)

10–28 juillet - Russie-Viêt Nam. Voyage par le Transsibérien au 97e Congrès mondial d'espéranto de Hanoï. Départ Moscou. Dates à confirmer. Aventure garantie. <http://vojagxo.info/2011/09/17/lau-transsiberio-en-hanojo/>

10–28 juillet - Russie-Viêt Nam. Autre voyage par le Transsibérien au 97e Congrès mondial d'espéranto de Hanoï. Départ Moscou. Dates à confirmer. Organisé par Tatjana Loskutova. [lota49\(chez\)yandex.ru](mailto:lota49(chez)yandex.ru)

Rencontres mondiales

16–20 juillet - Irlande. 9e Congrès de l'Union européenne pour l'espéranto, à Galway. <http://eeu-kongreso.webnode.com/>

20–26 juillet - Chine. 45e Conférence d'ILEI, la ligue internationale des enseignants espérantistes, à Kunming. <http://ilei.info/index.php?lingvo=eo>

28 juillet–4 août - Viêt Nam. 97e Congrès mondial d'espéranto, à Hanoï. http://uea.org/kongreso/uk_2012.html

5–11 août - Viêt Nam. 68e IJK, congrès international de la jeunesse, à Hanoï. <http://ijk-68.hanojo.org/>

11–22 août - Ukraine. Congrès de SAT, à Yalta, pendant une semaine, suivi de quatre jours d'excursions, de tourisme, etc. <http://www.satesperanto.org/-2012-85a-Jalto.295-.html>

Le livre du mois : *Gvidlibreto por kompreni la internaciajn migradojn*

« Les frontières se fortifient, aussi bien entre les États-Unis et le Mexique, qu'au sud et à l'est de l'Europe. Les murs sont de plus en plus hauts, les dispositifs de surveillance de plus en plus sophistiqués. » Et pourtant, « à peine 3 % de la population mondiale vit aujourd'hui dans un autre pays que son pays de naissance ».

Ce tout petit livre, publié par *la Cimade* à l'occasion du Sommet citoyen sur les migrations en 2008, *Des ponts, pas des murs*, rappelle quelques faits de base des migrations, phénomène vieux comme l'humanité. Écrit dans un style sobre et efficace, avec ses illustrations au style naïf enfantin, il se laisse lire très facilement, tout en aidant à comprendre pourquoi il y a des frontières, bien qu'il n'y ait « pas d'étrangers

sur cette Terre ».

Traduit en espéranto et édité par MAS, le *Gvidlibreto por kompreni la internaciajn migradojn* (16 p), est disponible à la librairie d'Espéranto-France, au prix de 1,50 euros plus 2,50 euros de frais d'envoi. Pour le commander, vous pouvez contacter info@esperanto-france.org. Si vous n'habitez pas en France, contactez la boutique pour connaître les frais d'envoi vers votre pays.

